

## Transkription von Stadtbucheintrag KIL 1377b

Ort, Datierung: Kiel, 1377-??-??

Signatur: Stadtarchiv Kiel, Das älteste Rentenbuch, 1300-1487, S. 19/b

Inhalt: Johan Vlintbeken: Erbenspruch; Hinrik Pirleputen: Erbenspruch

---

Dat erue dat hort hadde Johan vetten inder kedingstraten / dat hort nv tũ Johan vlintbeken dat ghaf  
he eme mid siner / dochtter mid aller rechtlichtgheycht mid aller vrygheycht also / dat an sik  
beleyghen is in alle sinen ennen Men her Johan / hertze en Ratmans de heft andeme suluen erue  
Drutticht / mark lubischer suluer pe(n)ninghe dar men eme schal gheuen vore / alle iare tũ suntte  
Michael(is) daghe Dre mark rentte lubischer / pe(n)ninghe vnde we vandeme anderen wyl de schal  
deme an=/dern en half jar tũ voren tũ zegghen vnde magh de vore scre=/uen rentte losen vor dessen  
vore screuen su(m)men des gheldes /<sup>1</sup>

[lateinischer Text]

De water ghangh sines erues Ralef dunen de schal ghaen / vrygh vnde vmbewoeren su(n)der by sprake  
øver Hinr(ik) pirle=/puten erue /<sup>1</sup>

Dat erue dat by Ralef dunen beleyen is inder borgh/straten de druppen vosz<sup>2</sup> vandeme stalle de schal  
ghan / vrygh over Hinr(ik) pirleputen erue /

De druppen val van Ralef dunen stalle inder borgh/straten de schal vallen vnde ghaen vrygh over  
Hinr(ik) / pirleputen erue /

---

<sup>1</sup> gesamter Text im Original durchgestrichen

<sup>2</sup> sz auch als ß lesbar